

留学生のみなさんへ  
法務省入国管理局からのお知らせです

## 新しい在留管理制度がスタート！(2012年7月9日(月)から)

### 1. 「在留カード」が交付されます(在留期間3か月以上の方) (カード表面)



<入国管理局ホームページ>  
[http://immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/](http://immi-moj.go.jp/newimmiact_1/)  
(詳しく知りたい方はぜひご覧ください!)

<問合せ先>  
広島入国管理局 Tel : 082-221-4411

<学内問合せ先>  
国際交流グループ(学生プラザ)  
[kokusai-ryugaku@office.hiroshima-u.ac.jp](mailto:kokusai-ryugaku@office.hiroshima-u.ac.jp)

### 2. 在留期間が最長5年になります

在留資格「留学」の場合・・・4年3か月, 4年, 3年3か月, 3年, 2年3か月, 2年, 1年3か月, 1年, 6か月, 3か月(青字は新設されるもの)

### 3. 再入国許可の制度が変わります(みなし再入国許可制度)

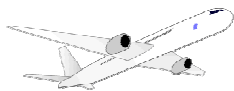
1年以内に再入国する場合は再入国許可を受ける必要がなくなります。

出国する際に、必ず在留カードを提示してください。

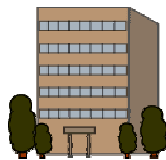
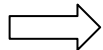
### 4. 外国人登録制度が廃止されます

現在持っている「外国人登録証明書」は、在留期間の満了日まで「在留カード」とみなされます。在留カードが交付されるまで持っていてください。

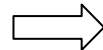
### ●手続きの流れ●



【空港】入国審査



【市区町村窓口】住居地の届出



【自宅】在留カードの郵送

※関西空港等では

入国審査後、在留カードが交付  
資格外活動許可申請が可能



市区町村の窓口で  
住居地の届出

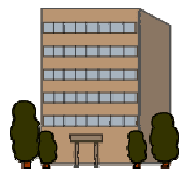
### 【市区町村窓口(市役所, 区役所)での手続き】

- ・住居地の(変更)届出【14日以内】  
(新たに来日された方, 引っ越しをされた方)

### 【入国管理局での手続き】(旅券, 写真及び在留カードを持参)

- ・氏名, 国籍・地域などの変更届出【14日以内】
- ・紛失, 盗難などによる再交付申請(警察署に届けておく)【14日以内】
- ・在留期間更新許可, 在留資格変更許可など

⇒新しい在留カードが交付(パスポートにシールは貼られません)



Dear International Students  
This is a notification from Immigration

# Start of a new residency management system!

## Beginning on Monday, July 9, 2012

1. A **residence card** will be issued (Those who stay for more than 3months)



< Immigration Bureau Home page >  
[http://immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/en/](http://immi-moj.go.jp/newimmiact_1/en/)  
(For further information please visit this site!)

< Inquiries >  
Hiroshima Immigration Bureau Tel : 082-221-4411

< Inquiries at the University >  
International Exchange group (Student Plaza 3F)  
[kokusai-ryugaku@office.hiroshima-u.ac.jp](mailto:kokusai-ryugaku@office.hiroshima-u.ac.jp)

2. The period of stay will be extended to a maximum of 5years

For "Student" Resident status: **4years and 3months, 4years, 3years and 3months, 3years, 2years and 3months, 2years, 1year and 3months, 1year, 6months, 3months** (Those period in **blue** are new.)

3. The re-entry permit system will be changed (Special re-entry permit system)

**Those who will be re-entering Japan within 1year will not be required to apply for a re-entry permit. Please be sure to present your residence card at departure.**

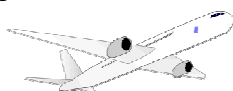
4. The alien registration system will be abolished

Your "alien registration card" will be considered a "residence card" until the expiration date of the period of stay. **Please keep your alien registration card until a residence card is issued.**

### ●Procedural flow●

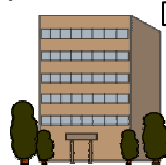
#### At ports of entry/departure

Immigration examination



#### At municipal offices

Notification of place of residence



#### At home

A residence card will be sent.

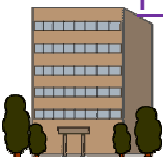


※At Kansai international airport etc.

A residence card will be issued at the airport. Work permit may be given at the airport.

At municipal offices  
Notification of place of residence

### Procedures at a municipal office



- Notification (Change) of place of residence (within 14 days)  
(Those who have come to Japan for the first time,  
Those who have moved into a new residence)

### Procedures at an Immigration Office (bring your passport, photo, and residence card.)



- Notification of a change of name, nationality/region etc. (within 14 days)
- Application for re-issuance of a residence card in case of lost, stolen, defaced etc. (Prior to the application, needs to be reported to the Police)(within 14 days)
- Permission of extension of period of stay, permission to change resident status etc.  
⇒ **A new residence card** will be issued. (A seal will not be affixed to your passport.)

各位留学生同学  
来自法务省入国管理局的通知如下！

## 新的在留管理制度将开始实施！（自2012年7月9日(周一)开始）

### 1. 交付「在留卡」（在留期间为3个月以上的同学） (カード表面)



<入国管理局主页>  
[http://immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/](http://immi-moj.go.jp/newimmiact_1/)  
 (具体内容请点击主页浏览!)

<联系方式>  
 广岛入国管理局 Tel : 082-221-4411

<大学内咨询地址>  
 国际交流组 (学生プラザ)  
[kokusai-ryugaku@office.hiroshima-u.ac.jp](mailto:kokusai-ryugaku@office.hiroshima-u.ac.jp)

2. 在留期限最长为5年  
 在留资格「留学」的情况・・・4年3个月, 4年, 3年3个月, 3年, 2年3个月, 2年, 1年3个月, 1年, 6个月, 3个月 (蓝字标识的为新增内容)

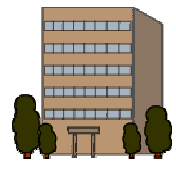
3. 再入国许可制度将变更 (引进“视同再入国许可”制度)  
在出境后1年内为了继续在日本的活动而再入境时, 没有必要在出境时办理再入国许可。  
出境时, 请务必出示居留卡。

4. 废止外国人登录制度  
 现在持有的“外国人登录证明书”截至居留期限满日为止被视为“居留卡”, 因此, 在发放“居留卡”之前请继续持有。

### ● 手续流程 ●



### 【在市区町村窗口 (市役所, 区役所) 办理手续】



・居住地的 (变更) 申报 【14日以内】  
 (新来日本者, 搬家者)

### 【入国管理局办理手续】 (请携带护照, 照片及居留卡)



・姓名, 国籍及地区等的变更申报 【14日以内】  
 ・居留卡遗失, 被盗, 损毁等时, 申请再发放 (先向警察局申办遗失手续) 【14日以内】  
 ・在留期间更新许可, 在留资格变更许可等  
 ⇒ 新的居留卡 (许可等证明标签将不会贴在护照上)